



2/10/04

ASSEMBLY - 35TH SESSION
ASAMBLEA - 35° PERÍODO DE
SESIONES

大会第 35 届会议

ASSEMBLÉE - 35^e SESSION

35-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

الجمعية العمومية — الدورة الخامسة والثلاثون

List of Documentation
Lista de documentos
No. / Núm. 4

Liste des documents
Перечень документов
N°/ N^o 4

قائمة الوثائق
文件目录
رقم 4 / 第四号

NOTES / NOTAS / ПРИМЕЧАНИЯ / 说明 / ملاحظات

(DR) denotes Draft Report
désigne un projet de rapport
significa "Proyecto de Informe"
обозначение проекта доклада
ترمز الى "مشروع تقرير"
表示报告草案

(RP) denotes Report
désigne un rapport
significa "Informe"
обозначение доклада
ترمز الى "تقرير"
表示报告

+	= In preparation	- En préparation	- En preparación	- В стадии подготовки	— 正在准备	- قيد الإعداد
*	= Withdrawn	- Retiré	- Retirada	- Отозван	— 撤消	- سحب
E	= English	- Anglais	- Inglés	- Английский	— 英文	- انجليزي
F	= French	- Français	- Francés	- Французский	— 法文	- فرنسي
S	= Spanish	- Espagnol	- Español	- Испанский	— 西班牙文	- اسباني
R	= Russian	- Russe	- Ruso	- Русский	— 俄文	- روسي
A	= Arabic	- Arabe	- Árabe	- Арабский	— 阿拉伯文	- عربي
C	= Chinese	- Chinois	- Chino	- Китайский	— 中文	- صيني
Rev.	= Revised	- Révision	- Revisada	- Пересмотренный	— 修改稿	- منقحة
Corr.	= Corrigendum	- Rectificatif	- Corrigendo	- Исправление	— 更正	- تصويب
Add.	= Addendum	- Additif	- Adendo	- Добавление	— 增编	- اضافة

WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 项目 / البند	WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 项目 / البند
Doc 9786	7	43, EC/8	29
Doc 9814	7	44, EC/9	31
Doc 9826 & Supplement	7	45, EC/10 & Corr. 1	27
Doc 9825	42	46, EC/11*	27
Doc 9833	42	47, EC/12 (S)	27
Doc 9834	42	48, EX/14	14, 14.1
Doc 9790	9, 21, 26, 32, 38, 45	49, EX/15 & Add. 1	14, 14.1
Doc 7600/5	-	50, EX/16	14, 14.1
Circ 299-AT/126	7	51, TE/2	24
Circ 304-AT/127	7	52, TE/3	24, 24.1
1, P/1 & Add.1	-	53, TE/4 (E)	25
2, P/2	10	54, EX/17 & Add. 1 & 2	18
3, P/3	5.1	55, EX/18	14, 14.2
4, P/4	11	56, EX/19	15
5, EX/1	13.2	57, TE/5*	23
6, EX/2	13.1	58, TE/6*	23
7, EX/3	16, 16.2	59, TE/7	24, 24.2
8, TE/1 & Corr. (R)	22, 23	60, TE/8 & Corr. (A)	24, 24.3
9, EC/1 & Add. 1	27	61, TE/9	25
10, EC/2	28	62, LE/4	37
11, EC/3	29	63, EX/20 Rev. & Corr. (R)	16
12, EC/4	29	64, EC/13	27
13, EC/5	30	65, EC/14	29
14, EC/6	30	66, P/6	7
15, EX/4	13.2	67, EX/21 & Add. 1	16, 16.1
16, LE/1	33	68, P/7	7
17, LE/2 & Corr. (E)	35	69, TE/10	25
18, LE/3	34	70, P/8	7
19, AD/1	5.1	71, EX/6, LE/13 Rev.	14, 37
20, AD/2 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1	8, 39, 39.1, 39.2	72, EX/22	15
21, EX/5, AD/3 Rev. 1 & Add. 1 & 2	12, 12.1, 12.2, 41, 41.1, 41.2	73, EX/23	16
22, AD/4	40, 40.1	74, EX/24	17, 20
23, AD/5	40, 40.2	75, LE/5	36
24, AD/6 & Corr. (S)	40, 40.3	76, EX/25	15
25, AD/7	41, 41.2	77, EX/26	15
26, AD/8	41, 41.3	78, P/9 (E)	2
27, AD/9	41, 41.4	79, P/10 (E)	2
28, AD/10	42	80, P/11 Rev. (E)	2
29, AD/11	42	81, P/12 (E)	2
30, AD/12	42	82, P/13 (E)	2
31, AD/13	43	83, P/14 (E)	2
32, AD/14 Rev. & Corr. (S)	44	84, LE/6	37
33, P/5	9, 21, 26, 32, 38, 45	85, EX/27	15
34, EX/7	19	86, EX/28	16
35, EX/8	20	87, EC/15, LE/7 Rev. (E,F,S)	27, 35
36, EX/9	17	88, EX/29 (E)	14, 14.1
37, EX/10 (E)	16	89, P/15	10
38, EX/11 (E)	14	90, EC/16 (E,F,S)	27
39, P/5 (E)	2	91, TE/11	24, 24.1
40, EX/12 (E)	17	92, TE/12 (E)	24, 24.1
41, EX/13 (S)*	16	93, EX/30 (E,F,S)	16
42, EC/7	30	94, EX/31 (E,F,S)	14, 14.1, 14.2
		95, EX/32	15
		96, EC/17	27

WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 项目 / البند	WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 项目 / البند
97, LE/8 & Corr. 1 (E,F,A,C)	35	150, P/23 (E)	2
98, EX/33	16	151, P/24 (E)	2
99, EX/34	15	152, EX/64, TE/20 (E,F,S)	16, 16.2, 24.1
100, P/16 (E)	2	153, EX/65 (E,F,S)	15
101, EX/35	15	154, EC/21 (E,F,S)	28
102, P/17	10	155, EC/22	28
103, EX/36 (E)	17	156, EC/23	27
104, EX/37 (E)	16	157, TE/21	24
105, TE/13 (E,R)	24, 24.1	158, TE/22, EC/24	23, 28
106, EX/38 & Corr. 1	16, 16.2	159, EC/25 (E)	29
107, EX/39, EC/18 Rev. (E,F,S,R,A)	14, 29	160, EC/26	29
108, TE/14 (E,R)	24, 24.2	161, TE/23 (E)	23
109, TE/15	22	162, TE/24 (E)	23
110, EX/40	14, 14.1	163, TE/25 (E)	23
111, EX/41	14, 14.1	164, TE/26 (E)	23
112, EX/42 (E)	16	165, TE/27 (E,S)	24
113, EX/43	16, 16.2	166, P/26	10
114, TE/16	22	167, EX/67 (E,F,S)	14
115, EX/44	15	168, EX/68 (E)	16
116, TE/17	24	169, EX/69 (E)	16.2
117, LE/9 (E,S)	33	170, P/27	10
118, LE/10 (E,S)	34	171, P/28 (E,F,S)	2
119, EC/19 (E,S)	27	172, EX/57	15
120, EX/45 (E)	16, 16.1	173, LE/15	37
121, EX/46 (E,F)	16	174, EX/69	15
122, EX/47	19	175, EX/70 (E)	14
123, EX/48	15	176, EX/71 (E,F,S)	19
124, EX/49 (E,R)	16, 16.1	177, EX/72	15
125, LE/11	36	178, P/29	10
126, LE/12 (E)	35	179, LE/16	36
127, EX/50	20	180, EC/27 (E,F,S)	29
128, P/18	7	181, EX/73	14
129, P/19	7	182, EX/74	15
130, P/20 (E,F)	2	183, EX/75	16
131, P/21	10	184, EX/76	14
132, EX/52	15	185, EX/77, AD/16	16, 39
133, EX/53, AD/15	20, 39, 39.1	186, EX/78	14
134, TE/18	23	187, EX/79	20
135, LE/14	34	188, EX/80, AD/17*	13, 39
136, EC/20 (E,F,S)	27	189, P/30 (Rev. A)	10
137, EX/54	15	190, P/31 (E,F,S)	2
138, EX/55	15	191, TE/28 (E)	24, 24.2
139, EX/56	15	192, TE/29	24
140, P/25	10	193, TE/30	22
141, EX/58 (E,F,S)	14	194, TE/31 & Corr. 1	23
142, TE/42 Rev. (E,F,S)	22	195, TE/32 & Corr. 1	23
143, EX/60 (E)	16, 16.1	196, EC/28 (E,S)	27
144, TE/19	24	197, EC/29 (E,F,S)	30
145, EX/51	14	198, TE/33 (E,F,S)	23
146, EX/61	15	199, EC/30 (E,F,S)	30
147, EX/62	16	200, EC/31	28
148, EX/63	19	201, EC/32 (E)	27
149, P/22 (E)	2	202, EC/33	29
		203, TE/34 (E)	23

WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 项目 / البند	WP No.	Item / Point Cuestión / Пункт 项目 / البند
204, TE/35	24.3	249, EX/102	14
205, EX/81	16	250, P/39	10
206, EX/82	17	251, EC/42	27
207, EX/83	20	252, EX/103	14
208, EX/84	20	253, EX/104, EC/43 (F)	14, 16, 27
209, EX/85	19	254, TE/39 (E,C)	23
210, EX/86	19	255, TE/40	23
211, P/32	2	256, TE/41	23
212, EC/34	27	257, AD/19	39.1
213, AD/18 & Corr. (E,R,A,C)	39, 39.1	258, EC/39 (E)	28
214, EC/35	27	259, EC/40 (E,S)	27
215, LE/17(E)	36	260, TE/46 Rev. (E)	24, 24.1
216, LE/18	36	261, EX/105 (E)	16
217, EC/36	27	262, EX/106 (E,C)	13
218, EC/37*	27	263, EX/107 (E,C)	17
219, EC/38	27	264, EX/108	19
220, TE/36 (E,F)	23	265, EX/109 (E)	16
221, TE/37 (E)	22	266, LE/20	34
222, EX/87	15	267, TE/47	25
223, EX/88 & Corr. 1	15	268, P/40 (E)+	2
224, EX/89	13, 13.2	269, EX/110 (DR)+	12.1
225, EX/95	20	270, EC/44 (E)	28
226, P/95 (E)	2	271, P/41+	2
227, EX/91	16	272, P/42+	2
228, TE/38	24, 24.1	273, P/43+	2
229, P/33 (E)	2	274, TE/48 (E)	23
230, P/34	10	275, EX/111	20
231, EX/92 (E)	20	276, LE/21 (DR)+	GEN, 7, 8
232, EX/93	16, 16.2	277, LE/22 (DR)+	34, 35, 37
233, EX/94	14	278, LE/23 (DR)+	33
234, EX/96	14, 14.2	279, LE/24	37
235, EX/97	15	280, LE/25	35
236, EX/98 (E)	16, 16.1	281, TE/49 (DR)+	7, 8
237, P/36	10	282, AD/20 (DR)	7, 8, 40.1, 40.2, 41.1, 41.2, 41.3, 41.4
238, LE/19	34, 37	283, AD/21 (DR)+	GEN, 42, 43, 44, 45
239, TE/43	24	285, AD/23 (DR)+	39.1, 39.2
240, TE/44	23	286, EX/112 (DR)+	GEN
241, EX/99	14	287, P/44 (E)+	2
242, EX/100	16	288, P/45+	2
243, TE/45	24	289, P/46+	2
244, EC/41 & Corr. 1 (E,A)	27	290, TE/50 (E)+	22
245, P/37	10	291, TE/51 (E,R)+	22
246, EX/90	16	292, LE/26 (DR)+	36
247, EX/101	15	294, EC/45	28
248, P/38 (R)	2	295, P/47+	2

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
 Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
 قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال – 按议程项目排列

(P) Plenary Meetings / Séances Plénières / Sesiones Plenarias / Пленарное заседание / 全体会议 / الجلسات العامة

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
1	WPs	
	DRs	
	RPs	
2	WPs	WP/39(E), 78(E), 79(E), 80 Rev. (E), 81(E), 82(E), 83(E), 100(E), 130(E,F), 149(E), 150(E), 151(E), 171(E,F,S), 190(E,F,S), 211, 226(E), 229(E), 248(R), 268(E)+ 271+, 272+, 273+, 287(E)+, 288+, 289+, 295+
	DRs	
	RPs	
3	WPs	
	DRs	
	RPs	
4	WPs	
	DRs	
	RPs	
5	WPs	
	DRs	
	RPs	
5.1	WPs	WP/3, 19
	DRs	
	RPs	
6	WPs	
	DRs	
	RPs	
7	WPs	WP/66, 68, 70, 128, 129
	DRs	WP/276+, 281+, 282
	RPs	
8	WPs	WP/20 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1
	DRs	WP/276+, 281+, 282
	RPs	
9	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	
10	WPs	WP/2, 89, 102, 131, 140, 166, 170, 178, 189 (Rev. A), 230, 237, 245, 250
	DRs	
	RPs	
11	WPs	WP/4
	DRs	
	RPs	
GEN	WPs	
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
 Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
 قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال – 按议程项目排列

(EX) Executive Committee / Comité Exécutif / Comité Ejecutivo / Исполнительный комитет / 执行委员会 / اللجنة التنفيذية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
12	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1 & 2
	DRs	
	RP	
12.1	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1 & 2
	DRs	WP/269+
	RP	
12.2	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1 & 2
	DRs	
	RP	
13	WPs	WP/224, 262(E,C)
	DRs	
	RP	
13.1	WPs	WP/6
	DRs	
	RP	
13.2	WPs	WP/5, 15, 224
	DRs	
	RP	
14	WPs	WP/38(E), 48, 49 & Add. 1, 50, 55, 71 Rev., 88(E), 94(E,F,S), 107 Rev. (E,F,S,R,A), 110, 111, 141(E,F,S), 145, 167(E,F,S), 175(E), 181, 184, 186, 233, 234, 241, 249, 252, 253(F)
	DRs	
	RP	
14.1	WPs	WP/48, 49 & Add. 1, 50, 88(E), 94(E,F,S), 110, 111
	DRs	
	RP	
14.2	WPs	WP/55, 94(E,F,S), 234
	DRs	
	RP	
15	WPs	WP/56, 72, 76, 77, 85, 95, 99, 101, 115, 123, 132, 137, 138, 139, 146, 153(E,F,S), 172, 174, 177, 182, 222, 223 & Corr. 1, 235, 247
	DRs	
	RP	
16	WPs	WP/7, 37(E), 63 Rev. & Corr. (R), 67 & Add. 1, 73, 86, 93(E,F,S), 98, 104(E), 106 & Corr. 1, 112(E), 113, 120(E), 121(E,F), 124(E,R), 143(E), 147, 152(E,F,S), 168(E), 183, 185, 205, 227, 232, 236(E), 242, 246, 253(F), 261(E), 265(E)
	DRs	
	RP	
16.1	WPs	WP/67 & Add. 1, 120(E), 124(E,R), 143(E), 236(E)
	DRs	
	RP	
16.2	WPs	WP/7, 106 & Corr. 1, 113, 152(E,F,S), 169(E), 232
	DRs	
	RP	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
 Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
 قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال – 按议程项目排列

(EX) Executive Committee / Comité Exécutif / Comité Ejecutivo / Исполнительный комитет / 执行委员会 / اللجنة التنفيذية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
17	WPs	WP/36, 40(E), 74, 103(E), 206, 263(E,C)
	DRs	
	RPs	
18	WPs	WP/54 & Add. 1 & 2
	DRs	
	RPs	
19	WPs	WP/34, 122, 148, 176(E,F,S), 209, 210, 264
	DRs	
	RPs	
20	WPs	WP/35, 74, 127, 133, 187, 207, 208, 225, 231(E), 275
	DRs	
	RPs	
21	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	
GEN	WPs	
	DRs	WP/286+
	RPs	

(TE) - Technical Commission / Commission Technique / Comisión Técnica / Техническая комиссия / 技术委员会 / اللجنة الفنية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
22	WPs	WP/8 & Corr. (R), 109, 114, 142 Rev. (E,F,S), 193, 221(E), 290(E)+, 291(E,R)+
	DRs	
	RPs	
23	WPs	WP/8 & Corr. (R), 134, 158, 161(E), 162(E), 163(E), 164(E), 194 & Corr. 1, 195 & Corr. 1, 198(E,F,S), 203(E), 220(E,F), 240, 254(E,C), 255, 256, 274(E)
	DRs	
	RPs	
24	WPs	WP/51, 52, 59, 60 & Corr. (A), 91, 92(E), 105(E,R), 108(E,R), 116, 144, 157, 165(E,S), 191(E), 192, 228, 239, 243, 260 Rev. (E)
	DRs	
	RPs	
24.1	WPs	WP/52, 91, 92(E), 105(E,R), 108(E,R), 152(E,F,S), 204, 228, 260 Rev. (E)
	DRs	
	RPs	
24.2	WPs	WP/59, 108(E,R), 191(E)
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
 Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
 قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال – 按议程项目排列

**(TE) - Technical Commission / Commission Technique / Comisión Técnica / Техническая комиссия /
 技术委员会 / اللجنة الفنية**

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
24.3	WPs	WP/60 & Corr. (A), 204
	DRs	
	RPs	
25	WPs	WP/53(E), 61, 69, 267
	DRs	
	RPs	
26	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	
GEN	WPs	
	DRs	
	RPs	

**(EC) - Economic Commission / Commission Économique / Comisión Económica / Экономическая комиссия /
 经济委员会 / اللجنة الاقتصادية**

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
27	WPs	WP/9 & Add. 1, 45 & Corr. 1, 47(S), 64, 87 Rev. (E,F,S), 90(E,F,S), 96, 119(E,S), 136(E,F,S), 156, 196(E,S), 201(E), 212, 214, 217, 219, 244 & Corr. 1 (E,A), 251, 253, 259(E,S)
	DRs	
	RPs	
28	WPs	WP/10, 154(E,F,S), 155, 158, 200, 258, 270(E), 294
	DRs	
	RPs	
29	WPs	WP/11, 12, 43, 65, 107 Rev. (E,F,S,R,A), 159(E), 160, 180(E,F,S), 202
	DRs	
	RPs	
30	WPs	WP/13, 14, 42, 197(E,F,S), 199(E,F,S)
	DRs	
	RPs	
31	WPs	WP/44
	DRs	
	RPs	
32	WPs	WP/33
	DRs	
	RPs	
GEN	WPs	
	DRs	
	RPs	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
 Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
 قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال – 按议程项目排列

(LE) - Legal Commission / Commission Juridique / Comisión Jurídica / Юридическая комиссия / 法律委员会 / اللجنة القانونية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
33	WPs	WP/16, 117(E,S)
	DRs	WP/278+
	RP	
34	WPs	WP/18, 118(E,S), 135, 238, 266
	DRs	WP/277+
	RP	
35	WPs	WP/17 & Corr. (E), 87 Rev. (E,F,S), 97 & Corr. 1 (E,F,A,C), 126(E), 280
	DRs	WP/277+
	RP	
36	WPs	WP/75, 125, 179, 215(E), 216
	DRs	WP/292+
	RP	
37	WPs	WP/62, 71 Rev., 84, 173, 238, 279
	DRs	WP/277+
	RP	
38	WPs	WP/33
	DRs	
	RP	
GEN	WPs	
	DRs	WP/276+
	RP	

**(AD) - Administrative Commission / Commission Administrative / Comisión Administrativa /
 Административная комиссия / 行政委员会 / اللجنة الادارية**

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
39	WPs	WP/20 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1, 133, 185, 213 & Corr. 1 (E,R,A,C)
	DRs	
	RP	
39.1	WPs	WP/20 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1, 133, 213 & Corr. 1 (E,R,A,C), 257
	DRs	WP/285+
	RP	
39.2	WPs	WP/20 & Corr. 1 (E,F,S,R,A), Corr. 2, Add. 1
	DRs	WP/285+
	RP	
40	WPs	WP/22, 23, 24 & Corr. (S)
	DRs	
	RP	
40.1	WPs	WP/22
	DRs	WP/282
	RP	

Listing by Agenda Item – Liste par point de l'ordre du jour
Lista por cuestiones del orden del día – Перечень документов по пунктам повестки дня
قائمة مرتبة حسب بنود جدول الأعمال – 按议程项目排列

(AD) - Administrative Commission / Commission Administrative / Comisión Administrativa /

Административная комиссия / 行政委员会 / اللجنة الادارية

Item / Point / Cuestión / Пункт / 项目 / البند		
40.2	WPs	WP/23
	DRs	WP/282
	RPs	
40.3	WPs	WP/24 & Corr. (S)
	DRs	
	RPs	
41	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1 & 2, 25, 26, 27
	DRs	
	RPs	
41.1	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1 & 2
	DRs	WP/282
	RPs	
41.2	WPs	WP/21 Rev. 1 & Add. 1 & 2, 25
	DRs	WP/282
	RPs	
41.3	WPs	WP/26
	DRs	WP/282
	RPs	
41.4	WPs	WP/27
	DRs	WP/282
	RPs	
42	WPs	WP/28, 29, 30
	DRs	WP/283+
	RPs	
43	WPs	WP/31
	DRs	WP/283+
	RPs	
44	WPs	WP/ 32 Rev. & Corr. (S)
	DRs	WP/283+
	RPs	
45	WPs	WP/33
	DRs	WP/283+
	RPs	
GEN	WPs	
	DRs	WP/283+
	RPs	